

Termos e Condições de Treinamento da CA

1. INTRODUÇÃO

Estes Termos e Condições de Treinamento especificam os termos e condições aplicáveis a quaisquer ofertas de Treinamento da CA e Materiais do Curso que a CA fornecerá ao Cliente.

2. DEFINIÇÕES

- 2.1. "Participantes" significa os participantes autorizados pelo Cliente a frequentar aulas ou curso de Treinamento, conforme indicado no Formulário de Pedido ou Documentação aplicável.
- 2.2. "Materiais Didáticos" significa qualquer conteúdo de Treinamento fornecido ao Cliente por qualquer meio, em conformidade com o Formulário de Pedido ou Documentação aplicável, inclusive, sem limitação, todas as publicações, materiais didáticos, manuais e materiais de treinamento, guias do usuário, portais da Web, ou laboratórios virtuais fornecidos pela CA ou por uma subcontratada da CA.
- 2.3. "Treinamento" significa qualquer oferta de treinamento padrão ou personalizado, treinamento ou instrução, ou serviços específicos, que a CA ou sua subcontratada autorizada forneça em qualquer formato ou local, inclusive, sem limitação, (i) treinamento com instrutor, nas instalações da CA ou do(s) Cliente(s); (ii) treinamento virtual, aulas on-line, cursos, ou catálogos de cursos e/ou; (iii) treinamento ou exames em sala de aula, em um centro de treinamento da CA ou de terceiros.
- 2.4. "Crédito de Treinamento" significa um valor pré-pago pelo Cliente, que pode ser usado na contratação de serviços educacionais.
- 2.5. "Formulário de Pedido" significa um documento de pedido assinado e mutuamente acordado como, por exemplo, um formulário de pedido da CA ou um pedido de compra para uma oferta específica da CA licenciada ou adquirida.

3. OFERTA DE TREINAMENTO

- 3.1. A CA ministrará o Treinamento na forma acordada no Formulário de Pedido ou Documentação aplicável, o qual indicará os cursos, aulas e programação solicitados, o número de Participantes e o local dos serviços de Treinamento, se for o caso. O Cliente arcará com todos os custos e/ou despesas de viagem para participar do Treinamento.
- 3.2. A CA pode exigir o registro ou pré-registro de Participantes que desejem participar ou acessar os Treinamentos aplicáveis. O cliente reconhece que a CA reserva o direito de recusar a entrada ou o acesso a qualquer indivíduo que não possa autenticar seu registro ou autorização para tais Treinamentos.
- 3.3. Os Materiais Didáticos serão entregues de forma eletrônica ("ESD"), assim sendo nenhuma propriedade tangível será entregue. Tal entrega eletrônica poderá não prever uma isenção automática dos impostos aplicáveis.

4. PREÇO E CANCELAMENTO

- 4.1. O Cliente pagará à CA os valores, as despesas e outros encargos, conforme definido no Formulário de Pedido ou Documentação aplicável, e reconhece que esses valores serão devidos e exigíveis após a assinatura do referido documento. Qualquer Treinamento personalizado será cobrado com base nos preços e nas despesas do instrutor que ministrará o curso ou os valores indicados no Formulário de Pedido ou Documentação aplicável, conforme o caso. Os tributos aplicáveis serão definidos em cada Formulário de Pedido acordado entre as Partes. Caso o Formulário de Pedido não preveja os tributos, estes serão acrescidos ao preço, de acordo com as alíquotas vigentes no momento da emissão da fatura correspondente, na forma da lei e o Cliente desde já concorda com o seu pagamento.
- 4.2. O Cliente reconhece e aceita que deverá executar os cursos no prazo de 1(um) ano a contar da data de vigência inicial do Formulário de Pedido ou Documentação aplicável à aquisição desses créditos. Qualquer parcela do Crédito de Treinamento não utilizada após esse período vencerá e não dará direito ao Cliente a reembolso ou crédito.
- 4.3. Caso a CA cancele uma aula devido a circunstâncias imprevistas, ou por baixo quórum, a CA notificará com a antecedência máxima possível, porém com no mínimo 11 (onze) dias úteis de antecedência à aula, e nesse caso o Cliente poderá receber um crédito, se aplicável, ou reagendar a aula para uma data e horário alternativo.
- 4.4. O cancelamento por escrito deverá ser apresentado pelo Cliente ao menos 11 (onze) dias úteis antes do início do curso. Caso esse aviso de cancelamento não seja dado, a CA poderá cobrar até 100% (cem por cento) dos valores referentes ao curso. Se os valores tiverem sido pagos antecipadamente, não haverá reembolso.
- 4.5. Nenhuma das Partes será responsável pelas despesas de viagem nem pelas despesas incorridas pela outra Parte em relação ao Treinamento que essa Parte tenha cancelado em conformidade com esta Cláusula.

5 DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL

- 5.1. A CA retém todo o direito, titularidade, direitos autorais, patentes, marca registrada, segredo comercial e todas as demais participações proprietárias sobre todos os Materiais Didáticos da CA e quaisquer materiais derivados. Nenhuma titularidade, direito autoral, patente,

marca registrada, segredo comercial ou outro direito de propriedade intelectual não expressamente concedidos de acordo com os Termos e Condições de Treinamento é trocada entre as Partes.

- 5.2 A CA fornecerá os materiais didáticos aos Participantes de forma não exclusiva e intransferível, para uso restrito ao auto estudo e futuras consultas, limitados aos Participantes específicos e sujeitos aos Termos e Condições do Formulário de Pedido. Tais materiais não poderão ser reproduzidos, copiados ou distribuídos no todo ou em partes. O Cliente será responsável por tudo o que seus Participantes fizerem dos Materiais Didáticos do Treinamento.

6 GARANTIA

- 6.1 A CA garante que o Treinamento será realizado de maneira profissional e qualificado.
- 6.2 SALVO NA MEDIDA PREVISTA NESTA CLÁUSULA, A CA NÃO OFERECE NENHUMA OUTRA GARANTIA, SEJA ELA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUSIVE, SEM LIMITAÇÃO, AS GARANTIAS DE TERCEIROS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE POSSIBILIDADE DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO E / OU A GARANTIA DE ADEQUAÇÃO A UMA DETERMINADA FINALIDADE.

7 RECURSOS

- 7.1 Em caso de descumprimento dos itens de Garantia supra pela CA, o recurso do Cliente será, a critério da CA e mediante consulta ao Cliente, a repetição do Treinamento sem custo adicional para o Cliente em relação ao Curso ou ao Material Didático em questão. Esse recurso fica subordinado à alegada infração que não decorra do descumprimento, pelo Cliente, de suas obrigações definidas no Formulário de Pedido ou Documentação aplicável, ou ainda da inobservância do Material Didático.

8 INDENIZAÇÃO POR DIREITOS AUTORAIS

- 8.1 Se um terceiro reclamar que quaisquer direitos definidos no Formulário de Pedido ou qualquer Documentação aplicável, infringem seus direitos autorais ou de patente registrada nos Estados Unidos, ou leis semelhantes na jurisdição na qual o Cliente está autorizado a tais direitos, a CA defenderá e indenizará o Cliente por todos os custos, danos e despesas com advogados escolhidos de comum acordo pelas Partes, em ação transitada em julgado ou que estejam incluídos em acordo aprovado pela CA.
- 8.2 A CA poderá, a seu exclusivo critério (i) obter para o Cliente o direito de continuar usando quaisquer direitos definidos no Formulário de Pedido ou qualquer Documentação aplicável, (ii) reparar, modificar ou substituir o objeto contratado por outro que não esteja em violação, ou (iii) fornecer um reembolso proporcional dos valores pagos pelo objeto contratado, reembolso esse será calculado em relação aos valores dos créditos restantes.
- 8.3 Com relação a qualquer direito outorgado em cada Formulário de Pedido ou Documentação aplicável, a CA não será responsável em virtude desta cláusula, se: (i) a alegação de violação for resultado de alguma modificação em tal direito, salvo se executado pela CA ou por ela autorizado, (ii) se referido direito não estiver sendo usado de acordo com os termos e condições deste Contrato e da Documentação aplicável, (iii) se a suposta violação pudesse ter sido evitada ou de outra forma eliminada pelo uso de uma atualização ou patch publicado pela CA, (iv) se a violação alegada for resultado do uso do objeto do Formulário de Pedido ou Documentação aplicável em combinação com qualquer produto de terceiros; ou (v) se existir pendência financeira por parte do Cliente. A CA não terá responsabilidade e não se aplicará esta cláusula caso o objeto do Formulário de Pedido ou Documentação aplicável for produzido pela CA com base em especificações orientadas pelo Cliente. Essa é a única e exclusiva obrigação da CA e o único direito do Cliente em relação a qualquer reclamação de violação de propriedade intelectual.
- 8.4 Cada uma das Partes indenizará a outra por todos os custos, danos e despesas com honorários razoáveis, em ação judicial relativa a danos corporais ou morte, desde que resultante de dolo ou culpa grave decorrente da relação contratual.
- 8.5 O Cliente indenizará a CA contra qualquer reivindicação de que dados, materiais, itens ou informações fornecidos à CA sob os termos do Contrato infringem alguma patente Norte-Americana, direito de autor ou marca comercial nas jurisdições em que a CA receba essas informações.
- 8.6 A indenização acima estará sujeita: (i) à pronta notificação feita por uma Parte à outra, por escrito sobre a reivindicação; (ii) a cooperação razoável da outra Parte na elaboração da defesa e nas negociações, (iii) ao exclusivo direito da Parte demandada de controlar a defesa ou celebrar acordo, desde que tal acordo não preveja desembolso nem admissão de responsabilidade pela outra Parte, e (iv) a abstenção de qualquer ação ou omissão da outra Parte que prejudique o processo de defesa ou acordo da Parte demandada.

9 LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

- 9.1 As Partes serão responsáveis em decorrência de cada objeto constante no Formulário de Pedido ou Documentação aplicável por danos diretos até o limite correspondente ao valor pago pelo Cliente à CA até a data do evento danoso.
- 9.2 Nenhuma das Partes responderá por danos indiretos, lucros cessantes, perda de receita e perda de dados, mesmo que a Parte tenha sido advertida a respeito dessa possibilidade.
- 9.3 A limitação de que trata esta cláusula não se aplica em caso de violação de direitos de propriedade intelectual ou de confidencialidade das informações, nos termos deste Contrato.

10 TERMOS GERAIS

- 10.1 **Aditamentos.** Nenhuma alteração ou modificação deste Contrato será válida a menos que feita por escrito e assinada pelas Partes.
- 10.2 **Força Maior.** Nenhuma das Partes será responsável pelo cumprimento de suas obrigações sob este Contrato (com exceção das obrigações de pagamento e de Confidencialidade) em situações de casos fortuitos ou força maior, incluindo, mas não se limitando a, terremotos, condições metereológicas severas, incêndio, inundação, furacão ou outros desastres naturais, guerra, desordem civil, ataques terroristas, perturbação de ordem pública, greve, ordem judicial, falta de energia, furto, roubo ou acesso não-autorizado.
- 10.3 **Ordem de Prevalência.** Qualquer conflito ou inconsistência entre os termos e as condições dos documentos que compõem este Contrato deverão ser resolvidos de acordo com a seguinte ordem de prevalência: (1) o Formulário de Pedido ou documento aplicável; (2) Estes Termos e Condições de Treinamento. Não obstante esta Ordem de Prevalência, uma ordem de compra emitida pelo Cliente não modificará os termos dos documentos indicados no presente Termo.
- 10.4 **Contratadas Independentes.** O presente Contrato é celebrado de forma independente e não gera qualquer tipo de vínculo, associação ou dependência entre as Partes.
- 10.5 **Dados do Cliente.** Caso o Cliente transfira quaisquer dados pessoais à CA como requerimento de acordo com qualquer Oferta de Treinamento, então o Cliente garante que (i) está devidamente autorizado a fornecer dados pessoais à CA e que faz isso em conformidade com a legislação aplicável, (ii) a CA e qualquer entidade dentro do grupo de empresas da CA (cada uma delas sendo uma "Entidade da CA") ou seus subcontratados podem processar esses dados para os fins de execução de suas obrigações e (iii) a CA poderá divulgar tais dados a qualquer Entidade CA e a suas subcontratadas para este fim e poderá transferir esses dados a países que não sejam o país de origem. A CA Inc. possui a certificação Safe Harbour e as Entidades da CA se comprometem em cumprir com a legislação de proteção/privacidade de dados aplicáveis.
- 10.6 **Cessão.** A CA poderá ceder, vender ou de outra forma transferir seus direitos sobre uma linha de negócios ou de produtos, ou ceder substancialmente todo o seu patrimônio, desde que o cessionário aceite cumprir os direitos e obrigações decorrentes do Contrato, mediante notificação por escrito ao Cliente. Salvo conforme permitido nesta cláusula, nenhuma das Partes poderá transferir o Contrato, seja por força de lei ou a outro título, sem o consentimento prévio por escrito da outra Parte, o qual não deverá ser negado sem motivo cabível. Qualquer tentativa de cessão contrária à presente cláusula será considerada nula e sem efeito. O Contrato obrigará as Partes e seus respectivos sucessores e cessionários.
- 10.7 **Importação/Exportação.** O Cliente reconhece que as ofertas de Treinamentos da CA, a Documentação do software e os Materiais Didáticos estão sujeitos a controles de exportação e leis dos Estados Unidos da América e a controles de importação de qualquer outro país no qual tais informações possam ser utilizadas. O Cliente concorda em cumprir com todas as leis e regulamentos de importação e exportação aplicáveis.
- 10.8 **Anúncios.** Nenhuma das Partes poderá emitir comunicados à imprensa referentes ao Contrato sem que o conteúdo seja aprovado com a outra Parte. Qualquer uma das Partes poderá incluir o nome e o logotipo da outra Parte em listas de clientes ou fornecedores, respeitadas as políticas da outra Parte.
- 10.9 **Validade.** Caso qualquer cláusula deste Contrato seja considerada inválida ou inexequível, as cláusulas restantes deste Contrato permanecerão válidas e vigentes.
- 10.10 **Terceiros.** Este Contrato não criará quaisquer direitos em favor de, ou quaisquer obrigações devidas por qualquer terceiro, a menos que expressamente definido de outro modo no Formulário de Pedido. As Partes concordam que qualquer ação oriunda do Formulário de Pedido será instaurada exclusivamente pelo Cliente ou pela CA.
- 10.11 **Lei Aplicável e Foro.** As Partes concordam com a aplicação da legislação Brasileira para reger e resolver conflitos relativos a este Contrato. Fica eleito o foro da Comarca de São Paulo, salvo se as Partes acordarem de outra forma no Formulário de Pedido ou Documentação aplicável.
- 10.12 **Integralidade do Contrato.** Este instrumento, o Formulário de Pedido ou Documentação aplicável e todos os documentos incorporados por referência, representam o acordo integral entre a CA e o Cliente, e todas declarações, propostas e informações anteriores trocadas entre as Partes, em relação ao respectivo objeto, independentemente de serem orais ou por escrito, são substituídos integralmente pelo Formulário de Pedido.